JUST WHO TEACHES WHOM?

SIMPLY OUTRAGEOUS. A COMMONER TRYING TO LEARN?
DO I LOOK SO LOW, LIKE YOU COMMONERS SINCE I STAYED WITH YOU FOR SO LONG?

IF YOU'VE REALISED THAT YOU ARE A STUPID LOW COMMONER WHO IS STUCK ON THIS ISLAND
THEN LIVE LIKE ONE.
A COMMONER IS JUST A COMMONER!

AND ANOTHER THING,
DO NOT TOUCH MY THINGS EVER AGAIN.

LIKE YOU SAID, YOU WOULD NEVER UNDERSTAND THESE...
AND YOU WON'T GET MUCH MONEY OUT OF SELLING THEM.
.....! I SAID I DIDN'T STEAL! WHO WOULD...
AND
DO NOT CALL ME SO CARELESSLY. PERHAPS YOU NEED TO LEARN YOUR STATUS BEFORE LEARNING HOW TO WRITE.

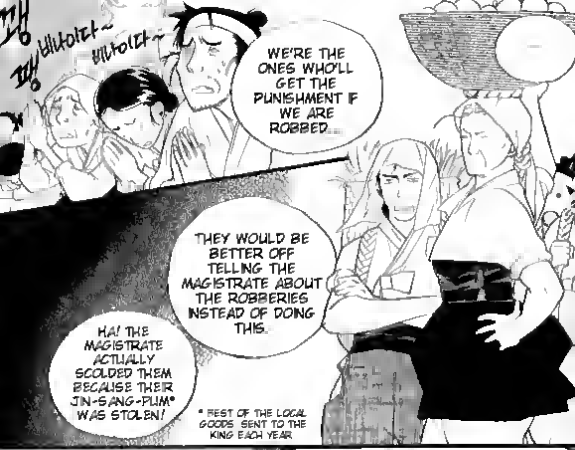
AH, SO WHAT?! EVEN IF I DON'T KNOW MY STATUS, LEARNING HOW TO WRITE... WOULD BE EASY!
I DON'T NEED TO KNOW HOW TO WRITE.
THERE'S NO NEED TO LEARN UN MUN*
I ONLY NEED TO BE ABLE TO COMMUNICATE!
퍼
퍼
퍼
퍼
퍼
퍼
퍼

*BASICALLY SPEAKING KOREAN FROM READING KANJI

A COMMONER? A YANG BAN!* IS EVERYONE BOUND IN CLASSES? THAT NO-GOOD YANG BAN...!
I WILL TEACH THAT BLUE-EYED MAN MYSELF!
JUST WATCH, I WILL FOLLOW THAT BLUE-EYED MAN INTO A BIGGER WORLD!

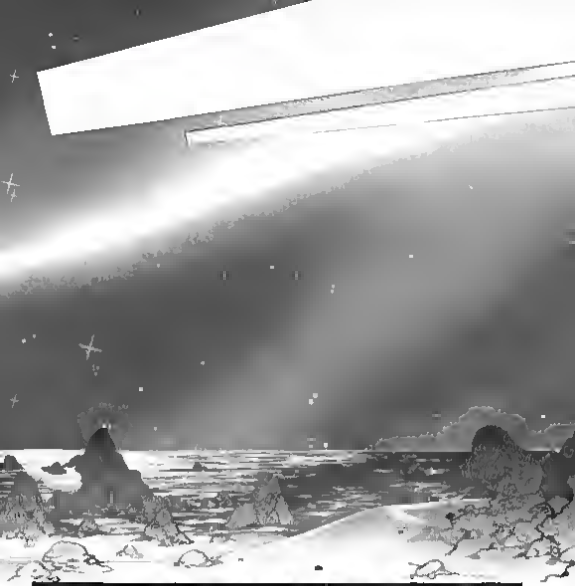
* BLUNTLY KOREAN ARISTOCRAT

WE'VE BARELY MET THIS MONTH'S QUOTA OF EAR SHELLS
YOU MUST BE TIRED, DEAR...?
YOU'VE HEARD IT RIGHT?
TIRED OR WHATEVER, I TOLD YOU TO NOT COME HERE! JUST WATCH OVER THE PIGS AT HOME!
RECENTLY, SOME HORSES KEEP DISAPPEARING.
EH, IS THAT TRUE, BUH GUM'S MOM?
THAT'S WHY THEY ARE DOING THIS STUFF. EVEN PEOPLE FROM SUH-MOK-GOL ARE HERE...


WE'RE THE ONES WHO'LL GET THE PUNISHMENT IF WE ARE ROBBED...
THEY WOULD BE BETTER OFF TELLING THE MAGISTRATE ABOUT THE ROBBERIES INSTEAD OF DOING THIS.
HA! THE MAGISTRATE ACTUALLY SCOLDED THEM BECAUSE THEIR JIN-SANG-PLUM* WAS STOLEN!
* REST OF THE LOCAL GOODS SENT TO THE KING EACH YEAR.

If you understand, then look after the cattle~
THEY WOULD BE... IF OUR WIVES' JIN-SANG-PLUM DOESN'T MEET THE QUOTA, THEN OUR BUTTOCKS WOULD BE DEAD*!
* ANCIENT KOREAN FORM OF PUNISHMENT. BEING HIT ON THE BUTT WHILE BEING LAY CALLED GON-JANG
YES...
YES!
IN ANCIENT JEJU, WHEN THE WOMEN'S JIN-SANG-PLUM DIDN'T MEET THE QUOTA, THE WOMEN'S HUSBANDS WOULD BE THE ONES WHO WOULD GET GON-JANG.

ANYWAY, IS BUH-JIN STILL AT HOME...
...
ZZZ
꾸이
꾸이
꾸이
WHY YOU ..!
ZOM...



ABOUT 33 DEGREES N LATITUDE IT'S A BIT LOW TO BE CHO SUN*, BUT A BIT HIGH TO BE JAPAN
HEY IS THIS REALLY CHO SUN?
IT'S A BIT CONFUSING
EH?
* COUNTRY NAME FOR THE LAST DYNASTY OF KOREA
MAYBE I HEARD IT WRONG?
WHY YOU!
HA HA HA
THIS IS CHO SUN!

YAAN... IF CHO-SUN IS PART OF MYUNG*
WE CAN JUST KEEP WALKING NORTH!
THEN WE CAN GO TO MONGOLIA, INDIA, AND ON THE SILK ROAD! HOW ROMANTIC!
ARE YOU CRAZY?!
I'll sleep first since I'm tired
CHINA

* AN ANCIENT CHINESE DYNASTY'S NAME

* SIMILAR PRONUNCIATION WITH THE TITLE!

YES, IT'S JEJU! WHY DIDN'T I REALISE THAT?
33 DEGREES N LATITUDE... AND THAT GIRL I SAW EARLIER—IT'S DEFINITELY JEJU
WESTERNERS MIGHT NOT KNOW THIS, BUT I KNOW THIS WELL SINCE I LIVED IN PORT NAGASAKI
THEY WERE VERY FEW IN NUMBER, BUT JEJU FISHERMEN AND JAPANESE FISHERMEN HAVE A SMALL FRIENDSHIP...

EVEN IF I GET CAUGHT, I'LL JUST PRETEND TO BE A JAPANESE FISHERMAN
SINCE THE PEOPLE OF CHO-SUN ARE WEAK AND STUPID
ARE YOU ALRIGHT?

THEY ARE EASY TO MANI-PULATE.

으윽
아
주

~CREDITS
TRANSLATOR MdNGhT
CLEANER TRC
PROOFREADER TRC
TYPESETTER TRC
QCER TRC
RAWS Online
Join us at
*http://chocolatefudge.nettc
Chocolate Fudge
Cats

... IN THE END, LOLY WAS BRIBED INTO CHOCOLATE FUDGE.

DON'T WANNA END UP LIKE LOLY, BEING BRIBED?

JOIN US.

BEFORE TRC COMES TO GET YOU TOO.

HTTP://CHOCOLATEFUDGE.UCOZ.COM/

YES THERE.

YOU TWO ARE SO USELESS!
THAT MUST BE IT! IN TASH' UNDERWEAR!
WE'RE STILL SHORT OF EDITORS TRANS-LATORS PROOF-READERS CLEANERS
WHERE THE HECK ARE THEY?!
Idiots!
Can't find any slaves-- eh, future staff
EH. IN TASH' UNDERWEAR ?
Secret Wings
Tash
Kyoto
GRAB
BYE
YOU ARE SUCH A FAILING SCANLATION GROUP. I'M LEAVING.
Lolly (in serious mode)
GO AWAY, YOU SCARY CHOCOLATE-EATING OTAKU!
Please
Join us
JOIN US